

GUIDE ANIMATIONS GRATUITES 2012

STURLEVR ABADENNOÙ DIGOUST 2012

Dôme Interceltique
Espace Paroles
Espace Solidaire
Jardin des Luthiers...

*BOLZ ETREKELTIEK
EGORENN AR GOMZ,
TACHAD AR C'HENGRED,
LIORZH AL LUDOURION...*

ANNÉE DE L'ACADIE 
L'âme francophone du Canada Atlantique



www.festival-interceltique.com

Placez le code QR visible du FL :

www.festival-interceltique.mobi



Un des engagements forts du Festival Interceltique de Lorient est de favoriser l'accès à la culture. Pour ce faire, le Festival propose une large partie de sa programmation culturelle et artistique en accès libre et gratuit. Le festivalier peut parcourir à pied le centre-ville de Lorient et découvrir des espaces et propositions diverses qui sont le reflet de la richesse et la diversité culturelle des pays celtiques.

Chaque année, Le Festival est contraint de s'adapter à l'espace urbain d'une ville en permanente évolution. C'est pour cela que depuis quelques années nous veillons à soigner la cohérence thématique des lieux, la signalétique et l'ergonomie des accès. L'axe principal du Festival s'étend du stade du Parc du Moustoir, en passant par la place de l'Hôtel de Ville, les jardins Jules Ferry, le Palais des Congrès, la Chambre de Commerce et les Quais des Indes et de Rohan jusqu'au domaine maritime. Des extensions des installations nous font remonter aux espaces paysagés du Square Rio et l'hôtel Gabriel, dans l'Enclos du Port, ou encore cheminer à l'Ecole de la Découverte vers le nord ; au Mail de la République et la Salle Carnot vers le sud.

Dôme Interceltique, Salle du Faouëdic, Marché Interceltique, Espace Paroles et Espace Solidaire, Village Celta, Quai des Pays Celtes, Quai de la Bretagne, Allée des Arts, Quai du Livre, Jardin des Luthiers... programment et proposent des centaines d'activités en libre accès.

Ce guide a été rédigé pour vous aider dans votre parcours. Un véritable voyage au cœur du monde Celta contemporain : fièrement identitaire, mais ouvert et cosmopolite à la fois.

Bonne promenade, et excellent festival !!

Lisardo Lombardiá,
Directeur Général

Kentañ pal Festival Etrekeltiek an Oriant eo digeriñ ar sevenadur d'an dud. Evit se en deus divizet ar Festival e vo digoust ha digor d'an holl ul lodenn vras eus e brogramm sevenadurel hag arzel. Gallout a ra ar festivalourien ergerzhed war droad kreiz kêr an Oriant hag ober anaoudegezh gant lec'hioù hag abadennoù a bep seurt hag a ziskouez a-walc'h pegen puilh ha diseurt eo sevenadur ar broioù keltiek.

Bep bloaz e rank ar Festival en em ober ouzh ur gêr hag a vez oc'h emdreiñ dalc'hmat. Evit se eo e klaskomp, un nebeut bloavezhioù zo, lakaat poell e temoù al lec'hioù, er pannelloù, hag en doare m'eo aozet an tremen. Ahel pennañ ar Festival a grog eus stad ar Voustoer, a dremen dre blasenn an Ti-kêr, al liorzhoù Jules Ferry, Palez ar c'hendalc'hioù, ar Gambr Kenwerzh, Kae an Indez ha Kae Roc'h'an, hag a ya betek ar mor. Astennou ha staliadurioù a ra dimp mont uheloc'h betek adremez kaer ar Skwar Rio hag al leti Gabriel, e Kloz ar Porzh, pe ober hent betek Skol an Dizoloadenn en norzh, pe Mailh ar Republik hag ar Sal Carnot er su.

Ar Volz Etrekeltiek, palier ar Faouedig, ar Marc'had Etrekeltiek, Korn ar C'homzoù ha Korn ar C'hengred, ar Gêriadenn Gelt, Kae Breizh, Alez an Arzoù, Kae al Levrioù, Liorzh al Ludourien... An holl re-se a brogramm hag a ginnig kantadoù a abadennoù digor d'an holl.

Savet eo bet ar sturlevr-mañ evit sikour ac'hanoc'h en hoc'h ergerzh. Ur gwir veaj e-kreiz ar bed Kelt a vremañ : fier eus e identelezh, met digor hag a lies bro war un dro.

Pourmenadenn vat deoc'h, ha festival mat deoc'h !!

Lisardo Lombardiá,
Pennrener

INFOS PRATIQUES

Dôme Interceltique

4 sur le plan p.16-17

Le Dôme Interceltique est un espace consacré à la mer et à l'Acadie avec une programmation riche de spectacles, de rencontres et de découvertes. En journée l'entrée au Dôme et à la salle de cinéma se fera, dans la limite des places disponibles, sur présentation du badge "collector 2012" que vous pourrez vous procurer partout sur le Festival au tarif de 2€. Une boucle magnétique sera installée sur le Dôme rendant les spectacles plus accessibles aux sourds et malentendants.



Situé sur la place de l'hôtel de ville
Ouvert tous les jours de 13h30 à 20h30

En semaine, du lundi 6 au vendredi 10, réouverture à 22h pour le cabaret (Entrée 10€)

L'Espace Paroles

14 sur le plan

L'Espace Paroles est un lieu bucolique et convivial où les mots en tout genre sont à l'honneur. Des rencontres littéraires au théâtre, de l'initiation à l'acadien et au breton aux séances de contes celtiques, petits et grands y trouveront leur compte ! Scène ouverte tous les soirs à partir de 21h. Nécessaire du festivalier : oreilles tout ouïes, mirettes attentives et langues bien pendues ! L'Espace Paroles est associé au Quai du Livre qui offre un grand choix d'ouvrages aux festivaliers-lecteurs.

Situé sur le Mail République
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h

L'Espace Solidaire

15 sur le plan

Dans la continuité de ses actions et de son engagement dans la "charte du collectif des festivals engagés pour un Développement Durable et Solidaire en Bretagne", le Festival Interceltique de Lorient met en place un espace solidaire. Ludique, informatif, vous trouverez sur cet espace un marché solidaire et éthique, une crêperie bio, un bar bio-équitable et des animations gratuites autour de la nature et du développement durable pour tous les publics et notamment pour les enfants.

Situé sur le Mail République
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h

Le Jardin des Luthiers

24 sur le plan

Le Jardin des Luthiers fait figure de lieu d'exception. Au cœur d'un cadre paysager, vous découvrirez des artisans facteurs d'instruments venus de différentes nations celtiques, une programmation musicale revisitée et séduisante, des ateliers pour petits et grands autour de différentes thématiques : l'Irlande, la Bretagne, l'univers sonore. Et pour un moment d'évasion, venez chatouiller les installations sonores qui distillent l'ambiance du Jardin. Sur place, crêperie et bar.

Situé face à l'Espace Marine
Ouvert tous les jours de 11h à 21h30

L'ensemble du Jardin des Luthiers est en accès libre et gratuit. Exception pour les Ateliers de danses et musiques Irlandaises : Musiques = 10€/pers/jour ; 50€/pers la semaine ; Danses = 5€/pers/jour.

Accès gratuit sur tous les sites mentionnés dans ce guide, sauf mention contraire.



Traduction Audio Français / Breton

Transcription écrite pour Sourds et malentendants sur les animations avec ce logo

Au fil des jours... sur le FIL

Tous les jours des activités gratuites, pour petits et grands, vous sont proposées d'un bout à l'autre du FIL...

Au Dôme

13h30-20h30 Exposition

• L'exposition "Bretagne/Acadie : la pêche sans frontière" vous permettra de voyager entre l'Acadie et la côte bretonne. Cette exposition est mise en place par l'association Anita Conti, le port de pêche de Lorient Keroman et les artistes de l'Allée des Arts.

14h-18h30 Cinéma

• Programmation mise en place par le "Festival International du Cinéma Francophone de Moncton" (Nouveau-Brunswick) et par le "Festival International de Films Pêcheurs du Monde".

À l'Espace Paroles

Tous les jours en semaine, du lundi 6 au vendredi 10 août

15h Lectures musicales de poètes celtes

• En compagnie des Flâneurs (P. Le Boulc'h-Rio, E. Leroy, C. Longuet et R. Tiphangne) rejoints par des conteurs de l'association lorientaise "Il était une fois..." (C. Le Dauphin, E. Guillemin, S. Guittonneau, Y. F. Penot). Ils seront accompagnés à la harpe par A. Perron, au uilleann pipe et small pipe par B. Piotrowitch. *Excepté dimanche 5 août à 16h30.*

18h Contes avec "Il était une fois..."

• L'association de conteurs amateurs de Lorient "Il était une fois..." vous donne rendez-vous pour des moments d'écoute autour d'histoires et de légendes bretonnes ou d'ailleurs.

19h Les Fabulations Sonores

• Ça commence un soir de concert dans une auberge... Dans ce tout nouveau projet de Monsieur Pennec, tout est prétexte à raconter des histoires, vraies ou fausses d'ailleurs. Un spectacle jubilatoire, une rencontre avec le public pour partager plaisir et émotion.

• Rencontres littéraires

Plateaux littéraires animés par Céline Bénabès

• De la poésie au polar, chacun y trouve son compte !

À l'Espace Solidaire

• Jeux en bois bretons

• Jeux en bois géants pour toute la famille

14h-18h Animations Nature & Développement Durable

• Grimpe d'arbres, balades nature, musiques vertes... des animations nature, ludiques, pédagogiques pour tous et tous les jours.

Et aussi...

L'art du FIL

• Ateliers d'initiation peinture, broderie et perlage sur velours, broderie sur tulle.

Tarifs en fonction des matériaux utilisés. *Ecole de la découverte (Rue Jules Le Grand), de 14h à 19h*

A-hed an devezhioù, a-hed ar Gouel

Au Jardin des Luthiers

11h-21h30 Jardin sonore

Par "l'association 3, 4, 5"
• Venez découvrir des installations sonores qui "distilleront" de manière amusante et ludique l'ambiance du Jardin.

13h-19h Stand animé sur l'écoute sonore

Sur le stand de "l'association 3, 4, 5"

Tous les jours en semaine, du lundi 6 au vendredi 10 août

14h-15h Ateliers "Dañs evit ar vugale"

Ateliers musiques et danses pour enfants de 6 à 13 ans

15h-17h Ateliers "Musiques, langue et danses irlandaises"

Renseignements et inscriptions à l'accueil du Jardin des Luthiers. Ateliers payants



Et aussi...

Expositions

• Exposition "Bagad de Lann Bihoué", Palais des Congrès, de 10h à 19h

• Exposition de Costumes bretons, Palais des Congrès, de 10h à 19h

• Exposition d'Art Contemporain de l'Acadie "Anthropographie : trois perspectives contemporaines", Galerie du Faouëdic, de 14h à 19h

• Euro Celtic Art : exposition d'artistes contemporains des Pays Celtes.

Hôtel Gabriel, Enclos du Port, de 14h à 19h

• "Bretagne/ Acadie : La pêche sans frontière". Entrée libre sur présentation du badge (2€ pour les adultes, gratuit -5ans), Dôme Interceltique, de 13h30 à 20h30

• "Cabotage" d'Anne Smith, peintre officielle de la Marine

Du 23 juillet au 8 septembre (sauf 15 août), du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h, Le samedi de 9h à 11h45, Hôtel de Ville de Lanester, Galerie La Rotonde

Animations enfants

• Borgnefesse, Requiem et La Taloche, ses fidèles compagnons, t'attendent pour de nouvelles aventures au cœur d'un campement flibustier avec :

- Le brigantin l'Ascalie, bateau du capitaine Borgnefesse (enfants de 5 à 12 ans)

- Le Movus, galion de Requiem, (pour les plus petits)

- La cabine du matelot La Taloche, (pour t'accueillir avec ta famille)

Jeux, découvertes, apprentissage de la vie d'un pirate à bord...

Embarque, moussaillon !

"Les Sept Mers nous attendent et faut pas mollir icite, comme on dit de l'autre côté des alizés", Square Rio, de 11h à 19h30

Jeux bretons

• Pour un bon moment en famille, découvrez les jeux bretons au Square Rio, animés par la FALSAB (la confédération des jeux et des sports traditionnels de Bretagne), Square Rio, de 11h à 19h

Défilés

• Chaque jour, vous aurez le plaisir de découvrir au détour d'une rue des défilés d'ensembles traditionnels des artistes programmés au Festival !



 **Vendredi 3 août**

Gwener 3 a viz east 

Dôme



18h30 Showcase de Craobh Rua

- Craobh Rua est un groupe folk considéré comme l'un des ambassadeurs de la musique traditionnelle irlandaise avec des sons issus du blues, du bluegrass, du traditionnel breton ou encore du swing gipsy.



Le Fieffe Fou

19h30 Concert "Le Fieffe Fou"

- Le Fieffe Fou revisite avec un étrange mélange de puissance et de fragilité, des chansons et poésies illustres ou méconnues.



Craobh Rua



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector



Espace Paroles / Espace Solidaire

**L'Espace Solidaire et l'Espace Paroles
font scène commune
pour la soirée d'inauguration du Festival**

18h Concours "Au Fil des Pages"

- Remise des prix pour le concours de nouvelles du FIL.
- En partenariat avec la Caisse d'Epargne et la Médiathèque de Lorient*

19h Les Fabulations Sonores

- Lectures de poètes asturiens et galiciens.

20h Spectacle inaugural "L'Opéra cochonnier"

- Mis en scène par Kergrist, troupe Fubudenn de Quimperlé.
- L'opéra cochonnier est une farce à la Orwell : les truies ont suivi un atelier artistique dans le cadre de la circulaire "bien être" de la Communauté Européenne. Elles vont donc chanter leur quotidien, orchestrées par leur cochonnier, en français et en breton, que ce soit la vieille truie de réforme ou la jeune truie hyperproductive qui ira au Space de Rennes. Vous ne verrez plus jamais votre saucisson ou vos merguez comme avant...

21h Scène ouverte

Jardin des Luthiers

- Pour l'ouverture du 3^{ème} Jardin des Luthiers du Festival Interceltique de Lorient, nous vous invitons à découvrir un lieu unique du Festival. Venez trinquer en famille autour d'une crêpe, au cœur de l'artisanat musical et d'installations sonores pour petits et grands.



L'Opéra cochonnier



Samedi 4 août

Sadorn 4 a viz eost

Dôme

13h30 Intervention de la SNSM

Société Nationale des Sauveteurs en Mer

• Présentation de l'association et de ses missions suivie d'une période de sensibilisation aux risques en mer. Cette présentation s'effectuera avec le concours du centre de formation de Lorient, de la station locale et du pôle prévention.

14h30 Présentation de "Sail the world project"

• Projet artistique où le voilier "Rara avis" est devenu l'atelier des deux artistes et la traversée, le temps de la réalisation d'une œuvre.



16h Contes avec Lucien Gourong

• Contes, légendes et menteries aux Iles de la Madeleine. Ce passeur de mémoires emblématique investira le Dôme afin de nous conter des histoires de loups de mer qui raviront toute la famille.

17h30 Concert "Le Fieffe Fou"

• Le Fieffe Fou revisite avec un étrange mélange de puissance et de fragilité, des chansons et poésies illustres ou méconnues.

18h30 Showcase de Mactullag Vanin

• Mactullag Vanin est un groupe à forte renommée sur l'Ile de Man. A travers sa musique, il retranscrit tout l'esprit de la musique manxoise.

19h30 Showcase de Barrule

• Jouant d'un mélange de traditionnel et de nouvelles sonorités, Barrule tend à transmettre l'énergie de la musique de l'Ile de Man.

A partir de 23h Diffusion du "Voyage dans la lune"

• Venez redécouvrir l'œuvre de Georges Meliès grâce à une projection exceptionnelle sur le Dôme.
Projection visible uniquement depuis l'extérieur du Dôme.



Lucien Gourong



Barrule

Cinéma

14h Echappées Belles en Acadie avec France 5

15h30 Léonard Forest, cinéaste et poète de Rodolphe Caron

16h45 Antonine Maillet, les possibles sont infinis de Ginette Pellerin
Infusion d'Amélie Gosselin

19h "Voyage en Acadie" à travers les archives de l'INA



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Espace Paroles

Imaginaire débridé, la poésie à l'honneur

15h Paroles métissées

• Lectures de poètes acadiens tels Georgette Leblanc, Herménégilde Chiasson et Guy Jean.

15h45 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• Pourquoi les non japonais écrivent-ils des haïku ? avec A. Kervern
• L'engagement poétique en Bretagne avec les fondateurs et auteurs des revues
Spered Gouaez et Hopala

18h Apéroésie

• Lectures de poèmes en musique en compagnie des Flâneurs.

19h-19h45 Les Fabulations Sonores

21h Scène ouverte



Les Fabulations Sonores

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h Atelier enfants sur les énergies renouvelables

Avec l'association les P'tits débrouillards

• A partir d'ateliers jeux, les enfants vont pouvoir comprendre par des expérimentations concrètes et amusantes, les principes de transformation d'énergie.
Un atelier ludique et didactique 100% petits débrouillards.



Jardin des Luthiers

19h-19h45 Showcase de Sylvain Barou Quartet

Proposé par Album Trad

• L'un des meilleurs flûtistes de sa génération, S. Barou, est reconnu pour ses sonorités indienne, turque, jazz, électro.
Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Dôme

13h30 Présentation du "Collectif Pêche & Développement"

• Le Collectif est une association créée en 1996 dont le but est de promouvoir un développement solidaire et durable dans le secteur de la pêche. "Gérer la pêche, ce n'est pas gérer que des stocks de poissons, c'est d'abord gérer des rapports sociaux par une approche territoriale pour l'accès à un bien collectif : les océans".

14h30 Spectacle Barradig, le Korrigan de Roc'h Trevezel

Avec la compagnie Coppelius

• Barradig le korrigan est un conte musical féérique accompagné à la harpe, il est joué et chanté par une dizaine de grandes marionnettes dont les fils sont tissés de magie ! Sur de joyeux airs traditionnels, irlandais ou bretons, entrez dans l'univers merveilleux des korrigans et accompagnez Barradig dans ses aventures.

16h Contes avec Lucien Gourong

Epices et gâteaux Bretons sur les routes maritimes.

17h Concert de Kazdall

• Fiers de leurs origines bretonnes et heureux d'être sur scène, les membres de Kazdall transmettent toute leur énergie au public grâce à un son rock et des airs entraînants ! Ils interpréteront une sélection d'airs traditionnels celtiques (bretons, irlandais,...) et des compositions originales avec des arrangements aux couleurs variées.

18h30 Concert de Kérkennai

• Depuis 1999, le projet musical Kérkennai fusionne les diverses sonorités et influences qui enrichissent le patrimoine culturel galicien. Partant du folklore contemporain, ses composantes reflètent une vision cosmopolite qui se rapproche des dites "Nouvelles Musiques" sans pour autant s'éloigner des rythmes propres à la Galice.



Cinéma

14h Homarus Americanus de Marie Cadieux

15h30 Acadieman de Dano LeBlanc

16h30 Éloge du chiac de Michel Brault
Éloge du chiac Partie 2 de Marie Cadieux



Espace Paroles

Littérature, musique et patrimoine

16h30 Dans le sillage d'Henri Queffelec

• Lectures de textes d'Henri Queffelec

17h Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• D'où vient l'exceptionnelle force poétique qui habite la Bretagne ? En présence de P. Bazantay pour son livre *Celtisme et romantisme*.

• Alan Stivell, musicien emblématique de la musique celtique avec L. Bourdelas.

• La Bretagne des photographes avec A. Croix, D. Guyvarc'h et M. Rapilliard.

19h Les Fabulations Sonores

20h Accent aigu par Fayô

• Le chanteur Fayô vous initie aux accents de l'Acadie.

21h Scène ouverte



Espace Solidaire

Découvrez le breton !

15h-17h Animations bagadoù

17h-18h Initiation à la langue bretonne

Avec l'association Taol Kurun

• Venez découvrir et parler le breton dans une ambiance bon enfant !

Jardin des Luthiers

15h-17h Les Bagadoù en scène

19h-19h45 Showcase de Malo Carvou et Bernard Bizien

Proposé par Album Trad

• Connus habituellement au sein des groupes Ozan trio, Jamie McMenemy 4 et Deus'ta, ces deux artistes vous feront partager plus de 17 années de complicité.

Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Et aussi...

10h Celtikup

• Départ de la course à la voile à 10h - Port de Plaisance.



Lundi 6 août

Lun 6 a viz eost

Dôme

Journée Produits de la mer

13h30 Atelier découpe de poissons

Avec Maurice Benoish, Président de la SEM Lorient Keroman.

15h Présentation de "La route des Algonautes" suivi d'un atelier sur les algues

• "La Route des Algonautes" est un tour du monde à travers 15 pays avec pour fil conducteur une quête d'illustrations du potentiel des algues face aux enjeux du développement durable. Ce moment sera l'occasion d'une rencontre avec Anne-Gaëlle Jacquin (docteur en biologie marine) suivi d'un atelier présentant les algues et leurs propriétés (découverte des espèces, cuisine, notions de biologie...).

17h Rencontre avec un ostréiculteur

• Rencontre avec Jean-Noël Yvon des "établissements Yvon Père et Fils" à Locoal-Mendon et membre du réseau *Cohérence*.

18h30 Showcase de Mactullag Vanin

• Mactullag Vanin est un groupe à forte renommée sur l'île de Man. A travers sa musique, il retranscrit tout l'esprit de la musique celtique.



19h30 Concert de Carreg Lafar

• Carreg Lafar est un groupe de 5 musiciens qui a su faire évoluer la vision de la musique traditionnelle galloise. Combinaison de musique traditionnelle et de compositions originales, Carreg Lafar est un brillant mélange de violon, flûte, pibgorn, cornemuse, guitare et voix.

Fermeture du Dôme à 20h30 et ouverture du cabaret à 22h

22h30 Cabaret avec Maïon et Wenn

• Tabous, bienséance et autres codes de bonne conduite sont remisés au placard. Place à la franchise, au loufoque, au drôle, au triste aussi, au décalé surtout et à l'énergie bien sûr !



10€

Cinéma

14h La cuisine au plancton de Pierre Mollo et Jean-Yves Collet

15h30 La trappe de Lina Verchery

16h30 Marie Hélène Allain en dialogue avec la pierre de Rodolphe Caron

17h30 Roméo Savoie, la peinture au corps de Monique LeBlanc



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Espace Paroles

Identité et langue régionale

14h30 Les Actes du Colloque Celtisme et Interceltisme (Novembre 2011). Présentés par Y. Bévant

15h Clairvoyance d'un temps à venir

• Lectures de poètes asturiens et galiciens.

15h45 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• La Bretagne depuis 1980 : la révolution discrète avec M. Nicolas
• La langue bretonne au défi dans la société et l'économie - Klaouestre evit ar brezhoneg er gevredigezh hag en armerzh avec E. Lelièvre Rouz, M. Bouëssel du Bourg, F. Broudic, P. Le Ray, L. Louarn, V. Roue et G. Weber.

18h Contes de Celtie

19h-19h45 Les Fabulations Sonores

21h Scène ouverte



Doublage Bzh/ Fr

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h-18h Musiques vertes !

• Trèfle de plaisanterie, la musique verte c'est du sérieux ! Violoniste originaire du pays Gallo, Jean-Yves Bardoul est aussi créateur de musique qu'il dit bricolée. D'un poireau, il en fait une clarinette. Il joue de la carotte, de la feuille de lierre ou encore de la tige de pissenlit, le tout sur le ton de l'humour.



Jean-Yves Bardoul

Jardin des Luthiers

12h Arrivée du Queensland Irish Association Pipe Band (Australie)

14h-15h Dañs evit ar vugale

Ateliers danses et jeux pour enfants de 6 à 13 ans. Se présenter à l'accueil du Jardin.

15h-17h Ateliers musiques et danses irlandaises Inscription à l'accueil du Jardin des Luthiers ou ateliersirlandais@interceltique-lorient.com - Ateliers payants.

16h-18h La chasse aux haïku avec A. Kervern

• Adaptation d'une technique japonaise qui nous fait découvrir les vertus de la composition poétique à plusieurs. Venez vivre un moment de convivialité et de créativité. Nécessaire de la chasse : la bonne humeur de chacun !

Inscriptions : Bar Espace Paroles - Samedi 4 août (rencontres littéraires - Alain Kervern)

19h-19h45 Showcase de Kilkash proposé par Album Trad

• Rythmique et mélodique, ce quartet est reconnu pour son répertoire traditionnel irlandais. Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.

« La voix des guêpes
il entend mûrir les poires,
le voisin aveugle »
Jacques Perlay

Et aussi...

15h-17h Atelier de danses

• Bretagne/Galice - Salle Carnot

Mardi 7 août

Meurzh 7 a viz eost

Dôme

Journée Slow Food

13h30 Contes d'Acadie Avec l'association "Il était une fois..."



15h Débat sur la cuisine de la mer

Animé par l'équipe de Slow Food, Lucien Gourong et avec la présence de nombreux intervenants.

16h30 Atelier "Mangeons local, découverte et initiation gustative de nos fromages"

• Dégustation de fromages, avec la présence de producteurs locaux
Inscription à l'accueil du Dôme (places limitées) 3€.

18h30 Concert de Nolwenn Monjarret et Philippe Le Gallou

• Une voix grave et douce au timbre rare, une guitare, profonde et élégante pour de belles ballades celtiques.

19h30 Concert de Alaw

• Alaw propose des mélodies galloises et c'est l'amour de ces mélodies qui est au cœur de ce trio. Le groupe s'appuie sur son expérience pour mélanger des sons ramenés de Bulgarie, d'Inde ou d'ailleurs. Alaw est un trio de violon, accordéon et guitare, avec Dylan Fowler, Oliver Wilson-Dickson et Jamie Smith.



Alaw



Trio EDF

Fermeture du Dôme à 20h30 et ouverture du cabaret à 22h

22h30 Cabaret avec le Trio Ewen Delahaye Favennec

• Affectueusement nommé par le public Trio EDF, ces trois briscards connaissent une grande popularité auprès du public grâce à leur formidable jeu de scène : chaleur, humanisme et beaucoup d'humour.

10€

Cinéma

14h Documentaire sur Terra Madre de Ermanno Olmi
Vers une restauration collective bonne, propre et juste
de Mathieu Toucas, Brice Berrier et Slow Food France

15h30 Port-au-Port de Pamela Gallant

16h Au pays des boucanières de Nicole Briand

17h Naufrages de Paul-Émile d'Entremont



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Espace Paroles

Révélation bien gardées

15h Une vie en poésie

• Lectures de la poésie d'Yvon Le Men.

15h45 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• La Bretagne a-t-elle encore des secrets à nous révéler? avec B. Rio
• Révélation politiques, avec J. Guiffan et Nono
• La Bretagne vue par Nono avec Nono, P. Burel et Y. Quentel

18h Contes d'Acadie et du Québec

19h Les Fabulations Sonores

21h Scène ouverte



Yann-Fañch Penot
d'Il était une fois

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h Balade nature en ville En français

14h Balade nature en ville En breton

• Les festivaliers pourront se balader dans le centre-ville de Lorient et découvrir grâce aux animateurs de Bretagne Vivante, les plantes et les animaux qui vivent et se plaisent en ville.



Jardin des Luthiers

11h30-12h30 Ecole de musique Mosaïk (Lorient) concert Partie 1/2

14h-15h Dañs evit ar vugale

Ateliers danses et jeux pour enfants de 6 à 13 ans. Se présenter à l'accueil du Jardin

15h-17h Ateliers musiques et danses irlandaises

Inscription à l'accueil du Jardin des Luthiers ou
ateliersirlandais@interceltique-lorient.com - Ateliers payants

16h30 Arrivée de Banda de Gaita Candas (Asturies)

19h-19h45 Showcase d'Esquisse Proposé par Album Trad
• Venez vibrer au son de ce quartet détonnant, dont le dernier disque a été enregistré par Sylvain Barou. Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Et aussi...

15h-17h Ateliers de danses

• Bretagne / Galice - Salle Carnot • Bretagne / Ecosse - Salle Carnot.

15h30 Conférence

• Les grandes lignes de l'histoire de l'Acadie et du Nouveau-Brunswick : comparaisons avec la Bretagne et mise en évidence de ses influences sur l'histoire acadienne. Avec Maurice Basque (historien) - CCIM, Salle Ducassou.

18e GolfCelTrophy

• Tournoi de golf - Golfs Plœmeur Océan et Val Quéven.

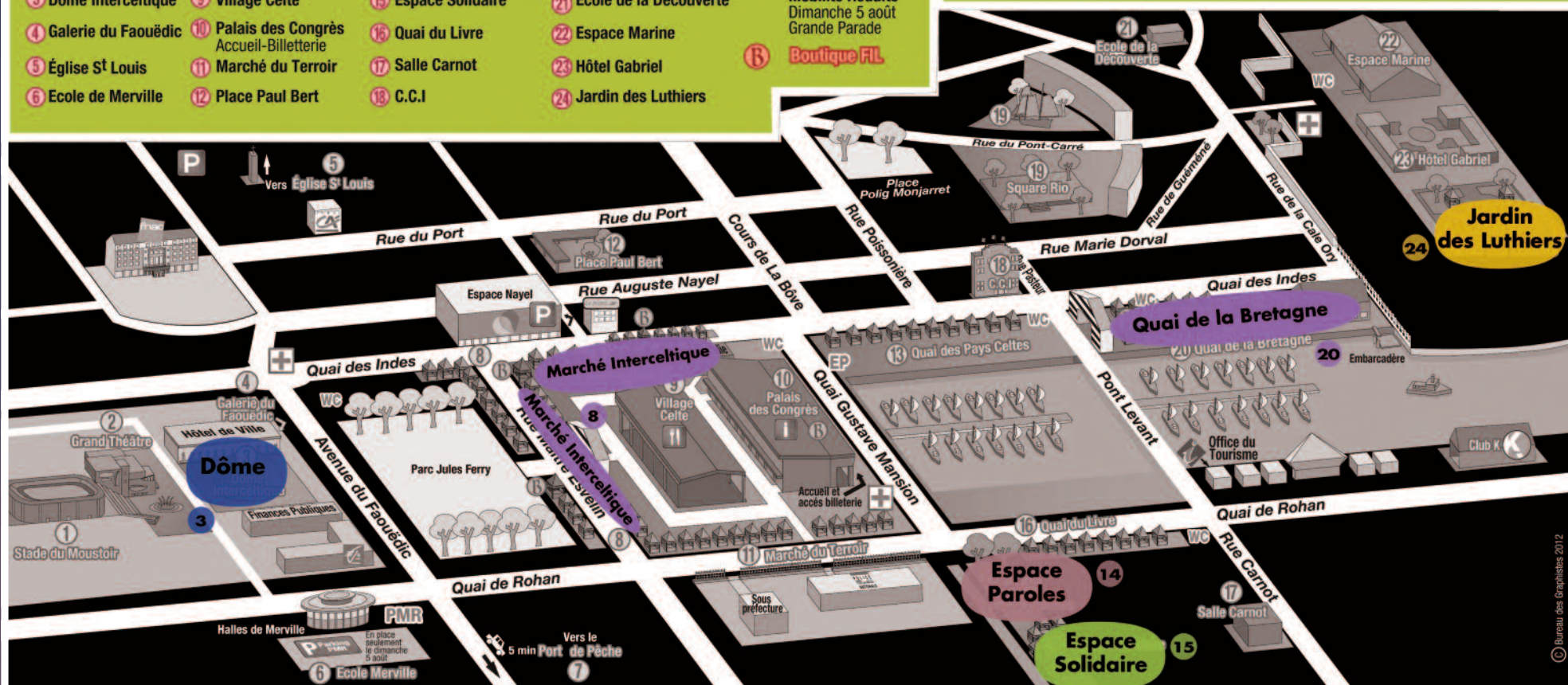
- | | | | |
|-----------------------|---|------------------------|--------------------------|
| ① Stade du Moustoir | ⑦ Port de Pêche | ⑬ Quai des Pays Celtes | ⑰ Square Rio |
| ② Grand Théâtre | ⑧ Marché Interceltique | ⑭ Espace Paroles | ⑱ Quai de la Bretagne |
| ③ Dôme Interceltique | ⑨ Village Celta | ⑮ Espace Solidaire | ⑲ Ecole de la Découverte |
| ④ Galerie du Fauoëdic | ⑩ Palais des Congrès
Accueil-Billetterie | ⑯ Quai du Livre | ⑳ Espace Marine |
| ⑤ Église St Louis | ⑪ Marché du Terroir | ⑰ Salle Carnot | ㉑ Hôtel Gabriel |
| ⑥ Ecole de Merville | ⑫ Place Paul Bert | ⑲ C.C.I | ㉒ Jardin des Luthiers |

EP Espace Prévention des risques

PMR Personnes à Mobilité Réduite
Dimanche 5 août
Grande Parade

B Boutique FIL

Les sites du Festival



Mercredi 8 août

Merc'her 8 a viz eost

Dôme

Journée des enfants

13h30 Conférence pour enfants

- La durée de vie des déchets aquatiques par l'association Surfrider Morbihan, Stand atelier présent tout l'après-midi.

14h30 Atelier avec la Cité de la Voile

- Environnement : Faire de la mer le plus bel endroit de la terre
- Inscription à l'accueil du Dôme (places limitées).

15h30 Conte pour les tout-petits

- Avec l'association "Il était une fois..." À partir de 6 mois.

16h30 Concert du "Swing du Lundi"

- Une voix, une clarinette, deux guitares et une contrebasse pour une musique jazz-swing mélangeant le répertoire de Django Reinhardt, l'improvisation et la gavotte, l'anglais et le breton.

18h30 Showcase de Ruth Keggin & Dave Pearce

- Chanteuse manxoise, gagnante du Trophée Loïc Raison en 2011. Chant acoustique, celtique et folk.

19h30 Concert de Calan

- Calan réunit sur scène le remarquable talent de cinq jeunes musiciens, procurant par leur vitalité et leur fraîcheur une énergie nouvelle à la musique galloise traditionnelle.

Fermeture du Dôme à 20h30 et ouverture du cabaret à 22h

22h30 Cabaret avec le Trio Ewen Delahaye Favennec

- Musique folk celtique.

Cinéma

14h Ocean Report par l'association Surfrider

- Attention à ne pas boire la tasse
- Ça déborde la mer est pleine
- L'océan mené en bateau
- Littoral : une indigestion de béton

15h30 Kacho Komlo par Paul Bossé

16h30 Programme de courts-métrages

- Psst par Anne-Marie Sirois
- Habiter la danse par Julien Cadieux
- Pirate de bois à la jambe de chair par Jeep
- Voleuse de poussière par Marie-Thérèse François
- Pimp ma botte par Marc Daigle
- Off Route 2 par Amanda Dawn Christie
- Un dimanche à 105 ans par Daniel Léger



10€

Espace Paroles

Sur les pas de l'enquêteur

- 15h Lectures de poèmes de Kenneth White
- 15h30 Rencontres littéraires suivies de dédicaces
 - Le néopolar avec H. Jaouen
 - Le polar social breton avec C. Blanchard
 - La BD témoin de l'histoire avec S. Heurteau, S. Corbet, et B. Le Floc'h
- 18h Contes d'Acadie et du Québec
- 19h-19h45 Les Fabulations Sonores
- 21h Scène ouverte



Fañch Karadec, l'enquêteur breton

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h-19h Grimpe d'arbres

- Avec les associations l'Arbonambule et l'Arbre à Lutik
- Grimper aux arbres est une activité de plein air accessible à tous, sans contrainte ni limite physique ou psychique.

16h "Auprès de mon arbre"

- Avec l'association "Il était une fois..."



Jardin des Luthiers

11h Arrivée du Marlacoo Pipe Band (Irlande)

14h-15h Dañs evit ar vugale

Ateliers danses et jeux pour enfants de 6 à 13 ans. Se présenter à l'accueil du Jardin

15h-17h Ateliers musiques et danses irlandaises

Inscription à l'accueil du Jardin des Luthiers ou ateliersirlandais@interceltique-orient.com - Ateliers payants

19h-19h45 Showcase de "Le Bour Bodros Quintet"

- Proposé par Album Trad
 - Accordéon diatonique, saxo, flûte traversière, guitare acoustique, percussions, vibrez sur des airs de folk, de funk et de jazz.
- Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Et aussi...

15h-17h Atelier de danses

- Bretagne / Ile de Man / Cornouailles - Salle Carnot.

15h Conférence "La Sagouine"

- Projection du film d'Antoine Maillet. (Interprétation par Viola Léger) - CCIM, Salle Ducassou.

16h30 Table-ronde sur l'ouvrage d'Antoine Maillet

- La qualité de l'ouvrage d'Antoine Maillet est connue et ne peut que nous interpeller, nous Bretons, dans le parallèle qu'il suggère pour une expression littéraire en gallo. CCIM, Salle Ducassou.

17h30 Conférence "Acadie en résistance"



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Jeudi 9 août

Yaou 9 a viz eost

Dôme

Journée Préservation des océans

13h30 Atelier avec la Cité de la Voile

• Environnement : Faire de la mer le plus bel endroit de la terre
Inscription à l'accueil du Dôme (places limitées).

14h45 Intervention de la SNSM

Société Nationale des Sauveteurs en Mer

• Présentation de l'association et de ses missions suivie d'un temps de sensibilisation aux risques en mer.

Cette présentation s'effectuera avec le concours du centre de formation de Lorient, de la station locale et du pôle prévention.

16h Contes marins

Avec l'association "Il était une fois..."



Doublage Bzh/Fr

17h Présentation de l'ONG "Seasheperd France"

• Rencontre avec Lamya Essemiau, présidente de l'association Seasheperd France. Le Colombus, bateau ambassadeur de l'ONG sera au port de plaisance du lundi 6 août au vendredi 10 août. Stand sous le Dôme durant tout l'après-midi.

18h30 Showcase de Turrys

19h30 Concert de Richard James et Gareth Bonello

• Richard James est un des co-fondateurs du groupe folk Gorky's. Depuis qu'il a commencé sa carrière solo il a déjà sorti trois albums dont le dernier, "Pictures in the morning", l'année dernière.

Fermeture du Dôme à 20h30 et ouverture du cabaret à 22h

22h30 Cabaret avec le Trio Ewen Delahaye Favennec

• Musique folk celtique.



Atelier Cité de la Voile



Gareth Bonello

10€

Cinéma

14h Toxic Somalia : l'autre piraterie de Paul Moreira

15h30 Ceux qui attendent de Herménégilde Chiasson

16h30 Phoque, le film de Raoul Jomphe

17h30 Plus grand que la mer de Marc H. Savoie



Toxic Somalia

Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Espace Paroles

Phare et lumière

15h Lectures de poèmes de Xavier Grall

15h45 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• Hommage à Xavier Grall avec Matthieu Dorval

• Ouessant l'inspiratrice : un feu sur la mer de Louis Cozan

18h Contes pas si sages...

19h Les Fabulations Sonores

21h Scène ouverte



Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h-18h Atelier enfants "Observation du plancton"

• L'association L'Observatoire du Plancton de Port-Louis met à votre disposition ses microscopes pour que chacun puisse observer en direct, sur grand écran TV, le petit peuple de l'eau qui se cache dans une goutte d'eau. Au fait, à quoi sert le plancton ? Des techniciens-animateurs seront là pour vous l'expliquer et vous montrer le rôle vital du plancton pour la planète.



Jardin des Luthiers

14h-15h Dañs evit ar vugale avec Stéphane et Yann Kermabon

Ateliers danses et jeux pour enfants de 6 à 13 ans. Se présenter à l'accueil du Jardin des Luthiers

15h-17h Ateliers musiques et danses irlandaises

Inscription à l'accueil du Jardin des Luthiers ou ateliersirlandais@interceltique-lorient.com - Ateliers payants

17h Arrivée du Bagad de Lann Bihoué (BZH : les dieux ont du style !)

18h-19h Ecole de musique de Lorient Mosaïk (Lorient), Concert 2/2

19h-19h45 Showcase de "Noktam" Proposé par Album Trad

• Trio Noktam, créé en 2009, offre un répertoire traditionnel aux inspirations bretonnes, écossaises, irlandaises, ou encore scandinaves... Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Et aussi...

15h-17h Atelier de danses

• Bretagne / Asturies - Salle Carnot.

15h30 Conférence

• Les rapports Acadie / Belle-Île à l'époque du "Grand Dérangement" De Christophe Cerino (historien). CCIM, Salle Ducassou.

17h Conférence chantée

• De Pubnico à Lorient : une comparaison du répertoire chanté d'Acadie et du répertoire chanté de l'ouest de la France. Avec Tess LeBlanc (ethnologue et chanteuse traditionnelle). CCIM, Salle Ducassou.

Vendredi 10 août

Gwener 10 a viz east

Dôme

Journée voyage en mer

13h30 Ateliers pour les enfants de la mer

- A bord avec un skipper - Avec la Cité de la voile (2 sessions)
 - Secrets de navire - Avec la CCSTI
- Inscription à l'accueil du Dôme (places limitées)

16h Contes avec Lucien Gourong

- Le Tour du monde d'un marin port-louisien de la compagnie des Indes : Jean François de Surville

17h Rencontre avec "Les enfants de l'Atlantique"

- Océan, rencontres, vie en mer... Rencontre avec Sonia Falcou et Brice Le Huec qui vous raconteront leur périple à la voile en Atlantique nord, accompagnés de leur fille de deux ans.

18h30 Concert de Joe Grass

- Inscrit dans la grande tradition blues, le guitariste Joe Grass, promène son répertoire de Mississippi John Hurt à Kelly Joe Phelps, soutenu par sa voix puissante. Collaborateur et producteur, il joue sur des albums allant de la roots music, au rock n' roll, en passant par le jazz ou encore la nouvelle musique improvisée.



9Bach

19h30 Concert de 9Bach

- 9Bach fait évoluer la musique folk traditionnelle galloise vers une nouvelle ère passionnante qui mêle des chants traditionnels avec des arrangements contemporains et originaux.

Fermeture du Dôme à 20h30 et ouverture du cabaret à 22h

22h30 Cabaret avec le Trio Ewen Delahaye Favennec

- Musique folk celtique.

10€



Lucien Gourong

Cinéma

14h Anita Conti : une vie embarquée de Marc Gourden
Suivi d'une rencontre avec le réalisateur

15h30 On a tué l'Enfant-Jésus de Renée Blanchard

16h30 Kouchibouguac, l'histoire de Jackie Vautour et des expropriés de Jean Bourbonnais

17h30 Aujourd'hui, on est pu en 68 de Maurice Aubin - 2011



Anita Conti : une vie embarquée

Espace Paroles Destins bretons

10h30-12h30 Master Class chant choral breton

Animé par Kanerien an Oriant et proposé par le Comité Bro Gozh ma Zadoù



Master Class
de chant choral breton

15h Lectures de poèmes d'Hélène Cadou 15h30 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

- Le Grand Pays par G. Le Gouic, et Terres de cœur par M. Priziac
- Langue bretonne : richesse d'un patrimoine et exigence de la création - Brehoneg pinvidigezh ar glad youl ar c'hrouñ avec Bernez Tangi, Erwan Lelièvre-Rouz, Yannick Dabo, Pierrette Kermaol, Herri ar Borgn, Gwendal Piégais

18h Contes "Ah les femmes..."

19h Les Fabulations Sonores

20h Les Apérimots vous offrent une tournée... de mots 21h Scène ouverte

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h - 16h - 18h Voyages contés

- Samuel Allo, conteur-voyageur vous emmène sur les chemins celtes... Ses contes portent la sagesse et la fantaisie de nos ancêtres...

Jardin des Luthiers

14h-15h Dañs evit ar vugale

Ateliers danses et jeux pour enfants de 6 à 13 ans. Se présenter à l'accueil du Jardin

15h-17h Ateliers musiques et danses irlandaises

Inscription à l'accueil du Jardin des Luthiers ou
ateliersirlandais@interceltique-orient.com - Ateliers payants

19h Arrivée du Inverkeithing Pipe Band (Ecosse)



Et aussi...

15h-17h Atelier de danses

- Bretagne/Galice - Salle Carnot.

15h30 Conférence

- Contacts historiques les peuples autochtones avec les Bretons au Nouveau Brunswick et en Acadie. Par André Duguay (historien). CCIM, Salle Ducassou.

17h Conférence chantée

- An drochaid : un pont entre le répertoire chanté gaélique des provinces Maritimes et des Hébrides. Avec Tess LeBlanc (ethnologue et chanteuse traditionnelle). CCIM, Salle Ducassou.



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Dôme

13h30 Atelier Cirque

• L'association *Champs Boule Tout* d'Hennebont propose une initiation aux arts du cirque (jonglage, équilibre sur boule et fil, expression corporelle...). Retrouvez-la également en déambulation autour du Dôme tout au long de l'après-midi.

15h Spectacle "Fille et la mer"

Avec *Michele Buirette et Elsa Birgé*

• Duo d'une mère et de sa fille, l'une est accordéoniste, l'autre trapéziste-contorsionniste... Chanteuses toutes les deux, elles vous proposent de faire un voyage autour de la mer. Ce spectacle émouvant et burlesque enchantera petits et grands.

16h Contes avec Lucien Gourong

• Histoires de pêcheurs de la rade de Lorient.



Fille et la mer

17h Spectacle "Haut Milieu"

Avec la compagnie *Charivari*

• Luna Pack est prête. Son monde à elle c'est la jonglerie. Quand soudain, surgit du ciel un individu atypique : Norebert Filenlair. Il vit perché dans les airs. Son monde à lui, c'est l'acrobatie. Il est en haut, elle est en bas. "Haut Milieu" naît de la rencontre entre deux personnages insolites, l'un tentant d'entraîner l'autre dans son univers.

18h30 Showcase de Barrule

• Jouant d'un mélange de traditionnel et de nouvelles sonorités, Barrule tend à transmettre l'énergie de la musique de l'île de Man.

19h30 Rencontre avec Antoine de Maximy

• Discussion avec le globe trotteur et réalisateur de "J'irai dormir chez vous". Antoine de Maximy parcourt la planète seul et sans préparation avec l'idée originale de s'inviter à dormir chez l'habitant.



Haut Milieu

Cinéma

14h A bord du Claire Jeanne de Emmanuelle Pencaler

15h30 Bonnes vacances de Louiselle Noël

16h Cayouche, le temps d'une bière de Maurice Aubin

17h 1755, un joyeux dérangement de Ivan Vanhecke

18h30 Deux épisodes de "J'irai dormir chez vous" en pays Cajun



Entrée au Dôme sur présentation du badge Collector

Espace Paroles Littérature engagée

15h Le poème bordé par la mer

• Lectures de poètes irlandais tels William Butler Yeats, Mairtin O'Dirain, Mary O'Malley.

15h30-18h Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• Retour à Killybegs de S. Chalandon
• Les Silences de la guerres par C. Fourier.

18h Au fil des contes celtiques

• Samuel Allo vous emmènera à la rencontre de l'imaginaire de Galice, d'Irlande, d'Ecosse, de Bretagne et d'Acadie... Des Korrigans aux Sealkies, entre l'humour, la naïveté et la sagesse, il n'y a parfois qu'un petit bras de mer... Venez vous laisser porter par les mélodies du psaltérion et de la flûte, elles vous entraîneront dans des aventures extraordinaires...

19h Les Fabulations Sonores

21h Scène ouverte



Samuel Allo

Espace Solidaire

11h30-12h Qi Gong celtique

14h-18h Atelier enfants "migrants et citoyenneté"

Avec l'association *le Crisla*

20h-22h Théâtre "Paroles sans-papiers"

Avec la compagnie de théâtre *la Fabryk*

• Sous la forme particulière de lecture de textes, la compagnie a choisi de travailler autour d'une réalité sociale particulière : celle des sans-papiers. La pièce sera suivie d'un temps d'échanges et de débats avec Eve Chrétien, intervenante à la CIMADE (association d'accompagnement des étrangers migrants).



Jardin des Luthiers

12h30 Arrivée du Bagad de Lann Bihoué (Bretagne)

19h15-20h Showcase de Calum Stewart & Heikki Bourgault

Proposé par *Album Trad*

• Duo d'un flûtiste émérite (Calum Stewart) et d'un guitariste issu de la nouvelle génération des musiciens bretons (Heikki Bourgault), venez profiter du dernier showcase du Jardin des Luthiers 2012 sur des mélodies inventives et inattendues vous faisant voyager du Royaume-Uni à la Bretagne. Suivi d'un temps d'échanges et de dédicaces.



Et aussi...

13h30-19h Tournoi de gouren

• Place Paul Bert.

Dôme

13h30 Atelier Cirque

• L'association *Champs Boule Tout* d'Hennebont propose une initiation aux arts du cirque (jonglage, équilibre sur boule et fil, expression corporelle...). Retrouvez-la également en déambulation autour du Dôme tout au long de l'après-midi.

15h Spectacle "Haut Milieu"

Avec la compagnie *Charivari*
• Cf page samedi 11 août.

16h Contes avec Lucien Gourong

• Coutumes et us des gens de Bretagne en mer.

17h Concert des Mat'lots du vent

• Voilà presque 10 ans que le groupe les Mat'lots du vent vous fait naviguer sur toutes les mers du monde à travers des chants puisés dans le répertoire traditionnel et dans celui de compositeurs contemporains. De Valparaiso à La Barbade, de Liverpool jusqu'au Cap Horn, les dix huit chanteurs et les musiciens du groupe vous entraîneront dans un univers de chants de marins : chants à tirer, à virer au guindeau, à déhaler et... à danser.



Les Mat'lots du vent

18h30 Soirée dédiée à Michel Tonnerre

Retrouvez les amis musiciens de Michel Tonnerre pour un hommage en musique.

• Le chanteur et compositeur lorientais Michel Tonnerre, cher au cœur du Festival Interceltique, nous a quitté en juillet dernier. C'est un grand homme et un grand nom du chant de marin et de la bourlingue qui disparaît. Il déclarait récemment : "Il faut chanter la joie et l'amour jusqu'au bout !" Un bel exemple de vie que ses amis ont décidé de suivre lors de la clôture du Dôme pour une bordée d'émotions !



Michel Tonnerre

Cinéma

14h Zlota Rybka : Le jeu de la morue

de Folke Rydén et Rybka Solarz

15h30 L'île Baroque de Aurore Thériault

16h30 Pour la cause de Rodolphe Caron

17h30 La bagosse de Benoît Bérubé



Le jeu de la morue

Espace Paroles Souvenirs, souvenirs

15h Lecture de poèmes

• La vie est ici - Lectures de la poésie de Guillevic

15h30 Rencontres littéraires suivies de dédicaces

• Idiome par Jean-Michel Maubert
• Sous le vent par Jean-Bernard Pouy

17h Le Breton pour les Nuls par l'association Taol Kurun

• Pour tous ceux qui veulent se mettre au breton et qui n'ont jamais eu le temps.

Evit tout an dud, ar re vras hag ar re vunut

18h Parlure de partout

• Le "conteux" Dominique Breau met l'Espace Paroles à l'heure de l'Acadie, soyez au rendez-vous !

19h Les Fabulations Sonores



Dominique Breau

Espace Solidaire

14h-18h Spectacle humoristique autour du jardin

• "Lombric fourchu : le héros de nos jardins"

Ce spectacle humoristique transmet un message simple : le respect des sols de nos jardins et de l'eau de nos rivières.



Lombric fourchu

Jardin des Luthiers

11h30-12h30 Ecole de musique Kas a Barh (Plouay) Concert Partie 1/2

14h30 Arrivée de la Banda de Gaitas Villaviciosa (Asturies).

16h30-17h30 Ecole de musique Kas a Barh (Plouay) Concert Partie 2/2.

Et aussi...

9h30 "10 Miles"

• Course à pied. Départ à 9h30 du Palais des Congrès.

14h-18h Tournoi de sports athlétiques bretons

• Square Rio



10 Miles

Du 3 au 12 août 2012, de 11h à minuit

Espace Marché
(Quai des Indes)

(Quai des Indes)

- **Ethniks** (sacs, accessoires textile) • **Ambre colliers** (colliers et bijoux) • **E-Zen Shop** (textile, accessoires) • **Frédillon** (bijoux polymère) • **La Marine** (sandales en matériaux marin) • **Gériba** (objet de décoration) • **Cornemel** (cornes : à boire, de brume, en peigne...) • **Le Jardin enchanté** (statues en pierre reconstituée) • **Mousqueton** (vêtements marins)
- **Alfredo Escalada** (Joallerie artisanale d'Asturies) • **Noham** (Cosmétiques bretons) • **Lielèvre** maroquinerie (artisanat cuir : accessoires) • **Grimoires du korigan** (papeterie artisanale) • **Babet Legendre** (Textile et bijoux) • **Au pays des fées** (fées, lutins, miroirs, lampes...) • **Chapellement votre** (chapellerie bretonne, châles) • **Grammatico** (vêtements maillés) • **Fifi brin d'argent** (bijoux argent, gravés sur place) • **Parisot création** (santons : argile et peinture à la main) • **Bijoux Holh** (bijoux argent et plaqués or) • **Légendes celtiques** (personnages légendes celtes et arthuriennes) • **Biscuiterie du Moulin** • **EARL Julée** (Huîtres) • **Salaisons du Golf** (poissons fumés) • **Breizh création** (vaisselle et articles variés de la Bretagne) • **Arka** (maroquinerie : chaussures, bottes et accessoires) • **Breizh celtique collection** (disquaire celte).

(Rue Maître Esvelin)

(Rue Maître Esvelin)

Carole Le Moal (bijoux argents et pierre semi-précieuses) • A l'orée du bois (décorations florales) • Galerie du Bijoux (bijoux argent et bronze) • Atlantic Knitwear (vêtements artisanaux en laine de Cornouailles) • Patati & Patata (prêt-à-porter et décoration pour enfants) • Agalon (vêtements bretons, fabrication bretonne) • L'atelier des couteaux régionaux (Breizh Kontell) • L'art et la manière (cuire et fonderie artisanale) • Panoramik (tentures, paréos, coussins celtes) • Or végétal (déco et bijoux en or végétal) • Lila Loisel (bijoux aluminium, étain, inox, résine...) • Celtik Art (verre en corne de vache pyrogravée) • Bamboo boutique (chemises médiévales) • La maison du kilt (kilts bretons et accessoires) • Ifigraphy-ty cheurt (vêtements et sacs en coton et encres bio) • Celtitudes (produits de diffusions) • Annick Gangleff (bijoux pierre et argent) • Emmanuel Rivault (cuire pleine fleur de vache) • Edith Assad (bijoux argent massif et pierre semi-précieuses) • Le comptoir irlandais (textile, spiritueux, bières, thé...) • Cordialis editions (livres, BD, figurines celtes...) • Mercuriales (déco marine en bois, ivoire végétale ; épicerie fine) • Breizh en ville (créateur breton de sacs) • Art breizh (bijoux et tentures traditionnelles) • Pierre de lune (bijoux naturelles, statuettes, réparation de bijoux) • Highlander Music (CD, DVD, livres d'Ecosse) • Sant Per (vêtements brodés en Bretagne) • Petit Jean-Luc (artisan cuir : sandales, sacs, bourses, plumiers...).

Marché du Terroir (Quai de Rohan)

(Quai de Ronan)

- **B2R2** (bières à la pomme & chouchenn)
- **La casa des délices** (épicerie fine et confiserie)
- **Lollypop** (sucettes artisanales)
- **Dégliglaces** (glaces artisanales)
- **Boulangerie Jégou / Andouille de Baye**
- **La Paimpolaise** (conserverie)
- **Cave du dragon rouge** (chouchenn)
- **Boulangerie de Plomarch'h** (kouign amann)
- **Kystin** (cidre à la châtaigne)
- **La Craquanterie** (biscuiterie)
- **Mimi confitures** (confitures artisanales)
- **ACB** (Association Cidricole Bretonne)
- **Bretannique** (fromages du Royaume-Uni)
- **Bretagne festive** (produits à base d'algues)
- **Groix et nature** (conservie)
- **Terroirs celtés** (produits bretons et irlandais)
- **Fumoir de Bretagne** (poissons fumés)
- **Le Royaume du Pata Negra** (jambon espagnol traditionnel)
- **Only Whisky Shop** (whisky et whiskey).

Quai du Livre (Quai de Rohan)

(Quai de Rohan)
 La Coop Breizh (littérature, musique bretonne) • Association Auteurs de Bretagne • Alain Pennec Editions (musique bretonne, celtique) • Editions Kylan's (Micheriu Koz les vieux métiers de Bretagne) • Kidour Editions (Noms et terroirs) • Head Over Hill Editions (polar écossais) • Editions de la Fibule (littérature, BD jeunesse) • Alzabane Editions (littérature jeunesse) • Les éditions Karibencyla (contes) • Librairie Nord Sud (livre rares) • Anne Chevalier Maho (jeunesse, fantastique) • Michel Lovaty (littérature bretonne)...

Diskouezerien Gouel Etrekeltiek an Oriant

Eus an 3 d'an 12 a viz Eost 2012, eus 11 eur da hanternoz

• **Pascal Galodé** Editeurs (aviation, beaux livres, maritime) • **Liv'Editions** (livre de poche) • **Au bord des continents** éditions (littérature celtique, fantasy) • **Keltia Magazine** (cultures celtiques) • **Editions du Barbu** (polar et BD en Bretagne, pamphlets) • **Editions Millefeuille** (enfants, histoire et patrimoine) • **Editions de l'Albatros** (Bretagne en images) • **Association Entre 2 mots** (Editions Cristel, Les Oiseaux de Papier, Palémon) • **Celtik Diffusion** (Contes, légendes de Bretagne et pays celtiques) • **Stand's dédicaces** (Quai du Livre) • **Skol Vreiz Editions** (livres en breton et français).

Espace Solidaire

(Mail République-Quai de Rohan)

(Mail République-Quai de Rohan)

• **Artisans du monde** • La Bohemia (vêtements ethniques) • Djenkadi France (asso humanitaire burkinabé)
• Les Glaneuses (meubles en carton et mosaïques) • Greenpeace (asso de défense environnementale) • Ikamia (bijoux
péruviens) • Maëla créations (créations textiles) • Marco Polo Trader (épices, soies d'Asie) • Masnat (association
de coopération avec le Niger) • Naturalista (chaussures écologiques) • RDV Productions (énergisants, bijoux, artisanat
brésiliens) • Terre d'Orient (encens écologiques) • Ty Bootik (vêtements biologiques).

Jardin des Luthiers

(Jardins de l'Hôtel Gabriel) tous les jours de 11h à 22h

Ateliers de l'Hotel Gabriel) tous les jours de 11h à 22h
 Keltelec (instruments électroniques : pipes, cornemuses, veuse...) • L'atelier de Claude (villeann /small/union pipes, veuse, musette...) • La poche à violons (violons cells et altos) • Atelier de Jean-Vincent (guitares) • Atelier lutherie Nolwenn Guéneuc (voilons et instruments à vent) • La flûte en chantier (flûtes traversières) • Atelier de la cithare • Gilles Reymond (whistles) • Hope pipes et lain Allan (pipes et partitions) • Le Meur whistles (tin et low whistles) • Ecorces et âme (violons alto et cell) • Marchunga Caravane (instruments du monde) • G. Hervieux et O Glet luthiers (cornemuses, saxo, clarinettes) • Jorj Botuha (bombardes, biniau koz, cornemuses) • Accordéons Cartmé-léon (accordéons diatoniques et chromatiques) • Accordéons du Marais (accordéons diatoniques et chromatiques) • Guy Jaillard (bombardes) • Brendan White (bodhrans) • Association 3,4,5 du Centre de la Découverte du son • Album Trad (disquaire spécialisé indépendants et autoproduits).

Quai de la Bretagne

Allée des Arts (Quai des Indes)

Allée des Arts (Quai des Indes)

Atelier fleur d'ô (joaillerie d'art) • Atelier lenny soleil (bois : tableaux, sculptures...) • Isabelle Geffroy (céramique : décoration) • G Clermont (bronze : sculptures du vivant) • L'instant de verre (vitrailiste) • Atelier Pierrick Brocart (métal et lumière : luminaires) • Atelier LeCoq (métal : mobilier contemporain) • Adnan Körükçü • Beautile Sylvie Raynaud (verre : sablage) • Eyraud-Delise Porcelaine (porcelaine : vaisselle) • Ateliers RODE et BBC (travaux du bronze) • Jacques Moisan (bois : marquetterie) • Farinel sculpture (étain, verre et cabochon : sculptures) • William Geffroy (verre : sculptures) • L'endroit en verre-Garcia Julie (verre : tableaux et décoration) • Verre... l'intérieur (verre : sculptures et vaisselle) • Le nombre d'or (grès : vaisselle).

Tourisme et Institutionnels (Quai des Indes)

Compagnie Océane • Océanopolis • Domaine de Kerlann • Offices du tourisme de la Vallée du Blavet • Offices du tourisme du Kreiz-Breizh • Office du tourisme de l'île d'Irlande • Bretagne Réunie • Institut Culturel de Bretagne • Le pré de la fontaine • Fonds de dotation du FIL • Lorient Agglomération • Emglev Bro An Orient.

Espace Illustration (Quai des Indes)

Jean-Luc Hemonet • Jean-Pierre Portail • L'image des mots • Nibor.



Ina Atlantique



Partout en France, l'Ina conserve, valorise et transmet les images et les sons qui fondent notre patrimoine collectif.

Ina Atlantique - Bretagne, Pays de la Loire, Poitou-Charentes, Limousin - Tél. : 02 99 67 87 00



Participez au projet culturel et humain du Festival Interceltique de Lorient avec le Fonds de dotation

Pourquoi soutenir le Festival Interceltique de Lorient ?

En contribuant au Fonds de dotation du Festival Interceltique de Lorient, vous participez à votre manière au projet du Festival et à sa pérennité culturelle.

L'un des grands principes du Festival Interceltique est de s'assurer que la culture celtique reste accessible à tous (60% de concerts et spectacles gratuits), et de proposer une programmation toujours plus riche et créative, le rôle du Fonds de dotation est de l'y aider. En tant que particulier ou entreprise, votre soutien sera fort apprécié et vous donnera droit à diverses marques de reconnaissance de la part du Festival (invitations, produits dérivés,...).

Qu'est-ce qu'un Fonds de dotation ?

A mi-chemin entre la fondation et l'association, le fonds de dotation est un outil simple et attractif qui rentre dans le cadre du mécénat d'intérêt culturel.

Pourquoi un Fonds de dotation au Festival Interceltique de Lorient ?

Le projet du Festival Interceltique de Lorient va bien au-delà de la seule organisation annuelle de l'évènement. Son objectif est double : promouvoir à long terme la culture bretonne et celtique tant sur le plan national qu'international, et participer au développement des échanges avec les pays celtes et toutes les régions concernées par ces cultures. C'est donc dans le but exclusif de soutenir et financer les expressions culturelles du Festival qu'a été créé en 2012 le Fonds de dotation du Festival Interceltique de Lorient.



Badge Collector 2012



Achetez le Badge Collector !

Et Soutenez le Festival Interceltique de Lorient.

Bénéficiez d'un accès libre et illimité en journée au Dôme Interceltique** (sur présentation du Badge Collector).



2 €*



* Badge collector en vente dans les Boutiques Officielles du Festival, au Marché Interceltique, au Dôme Interceltique et à la billetterie principale du Palais des Congrès.

** Ouverture du Dôme du 3 au 12 août : 13h30 - 20h30 (Dans la limite des places disponibles)

Offre abonnement **journal + numérique**

l'info vous suit partout



ABONNEMENT
AU JOURNAL
7j/7

=
ACCÈS GRATUIT
WEB, PDF, IPAD
ET MOBILE

Toutes les infos sur letelegramme.com



Réseau Social Breton depuis plus de 70 ans.